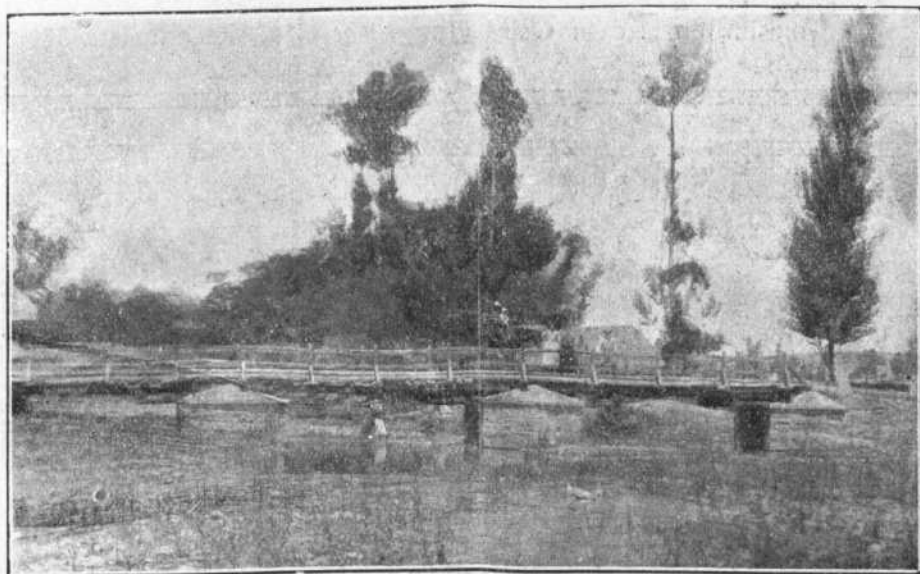




REVISTA  
DEL  
Centro Región Leonesa

BUENOS AIRES



PUENTE DE VAL DE SAN ROMÁN

# **RIFA**

**DE UNA SOBERBIA MÁQUINA DE ESCRIBIR  
"CONTINENTAL" Y UNA MESITA DE ROBLE**

**Cuyo valor es de \$ 400**

**A beneficio de la Caja Social, pro - local propio**

El sorteo se hará por la Lotería Nacional y será premiado el que tenga las últimas cuatro cifras del premio mayor de la segunda jugada del mes de Octubre de 1922.

**Precio del número 20 centavos**

NOTA.—La máquina es de último modelo y se halla expuesta con la mesita, en la casa **Curt Berger y Cía.**, Reconquista 379.

## **"LOS DANDYS"**

**CORRIENTES y LIBERTAD**

**Coop. Telef. 2141, Central**



**Calzados de primera calidad  
para hombres, señoras y niños**

**Nuestro sistema de ventas es:**

**PRECIO BARATO Y ARTICULO ESPECIAL**

**A. RODRIGUEZ y Cía.  
Buenos Aires**

NOTA.—Los señores socios del «Centro Región Leonesa», tendrán un descuento del 10 % sobre los precios marcados.

# PRIMAVERA

---

# Y VERANO

---

Iniciamos la nueva estación presentando en nuestros departamentos de Sastrería, Confecciones y Sombreros para hombres y niños, un grandioso y selecto surtido en casimires ingleses, recientemente renovado en el cual puede usted apreciar las creaciones de moda, las novedades de estación, los dibujos de alta fantasía y buen gusto, cuyos precios están en condiciones excepcionales de modicidad :: :: :: :: ::

## C. GARCIA

SARMIENTO 699 esquina MAIPU  
Bmé. MITRE 801 esq. ESMERALDA

NOTA. — Citando esta Revista obtendrá un 10 por ciento de bonificación.



¿Quiere Vd. tomar algo  
bueno en aperitivos, cho-  
colates y refrescos im-  
portados? : : : : :

**Váyase a**

**"LA SARMIENTO"**

~~~~~ DE ~~~~~

**Tomás y Justo González**

— Bmé. MITRE 1012 —

**Y no saldrá defraudado**

## **ESCRITURAS PARA ESPAÑA**

Poderes para comprar,  
vender, hipotecar, can-  
celar, para asuntos de  
quintas, contraer ma-  
trimonios, cuestiones  
judiciales, venias para  
embarcar, escrituras de  
compra-venta, hipote-  
cas, etc. : : : : :

**DAVID GIL PALACIOS**

ESCRIBANO PUBLICO

Avenida de Mayo 676

U. T. 3094, Avenida

## **Carpintería Mecánica y Ebanistería**

Se encarga de todo trabajo  
pertenciente al ramo

Se refaccionan y lustran Muebles

**Emilio Mendez**

Especialidad en instalaciones para  
negocios. Especialidad en anti-  
güedades. Se atiende cualquier  
compostura a domicilio. Precios  
- módicos. Sin competencia. -

U. Telef. 2079, Rivadavia

**CERRITO 147**

**Buenos Aires**

## **Hotel de Tomás Villuendas**

**"LA VASCONIA"**

Salta 1806 y 1810 y O'Brien 1196 Buenos Aires

U. T. 3031, BUEN ORDEN



Con su nuevo ensanche la casa cuenta con  
mayores comodidades para familias  
y hombres solos

Casa preferida por los viajeros de la Costa-Sud

**Precios convencionales**

No confundan con otra del mismo nombre

Fijarse bien en la calle SALTA 1806 y O'BRIEN 1196

# Colegio Güemes

INCORPORADO

TACUARI 677

U. T. 3054, Rivadavia

BUENOS AIRES

## GRANDES COMODIDADES

Especialmente para pupilos. Trato familiar y

: : : : : precios acomodados : : : : :

CLASES DIURNAS Y NOCTURNAS PARA JOVENES Y SEÑORITAS  
DE

Inglés, Taquigrafía y Dactilografía

CLASES NOCTURNAS PARA OBREROS Y EMPLEADOS:

Contabilidad y Teneduría de Libros : : : :

: : : : : Aritmética y Ortografía

Redacción y Correspondencia

: : : : : Caligrafía : : : :

Una vez aprobado el curso, los alumnos obtienen el correspondiente diploma que los habilita para desempeñar

: : : : : la profesión correspondiente : : : :

NOTA.—La Dirección atiende diariamente de 8 a 22.

**Pidan Reglamento**



## MODAS

“Casa BARRIOS”

Independencia 2225 - Bs. Aires

Sombreros para Señoras, Señoritas y Niñas

Gran surtido en sombreros de paja desde pesos **3.50**.—Corsés y fajas de medida, especialmente para embarazo, vientre caído, etc.

**Las hay desde \$ 3.90**



# LA RAZA

CIA. HISPANO-ITALO-ARGENTINA  
DE SEGUROS GENERALES

CAPITAL \$ 1.000.000 <sup>m</sup>/<sub>n</sub> CURSO LEGAL

## DIRECTORIO

PRESIDENTE

ANTONIO GUTIERREZ CAÑON

VICE

MANUEL MIERES

M. Mieres y Cía.

SECRETARIO

AMADOR FERNANDEZ

Amador Fernández y Cía.

TESORERO

ENRIQUE SANCHEZ

Sánchez y González

VOCALES

FERNANDO SANJURJO

MIGUEL GARCIA FERNANDEZ

Cabaut y Cía.

SIMON MARTINEZ

Martínez, Contreras y Cía.

AQUILES PINI

Antonio Pini e hijo

RAFAEL LOPEZ RIVAS

José López y Hnos.

ENRIQUE GONZALEZ GARCIA

Cuellos tres V. V. V.

JOSE GUTIERREZ FERNANDEZ

Gutiérrez Hnos.

CIRIACO F. VARELA

Varela y Cía.

MATEO VILA

Vila y Cía.

SINDICOS

ARISTIDES SACCONI

Luis Villa

BAUDILIO MIR

Mir, Chaubell y Cía.

PERFECTO INSUA MIÑONES

Insua y Cía.

ESCRIBANO

JULIO OTAEGUI

DIRECTOR GENERAL: Arq. A. GUTIERREZ URQUIJO

Av. de MAYO 580

Esq. PERU

U. T. 5057, Avenida

BUENOS AIRES

Toda persona vinculada que desee aumentar sus ingresos sin abandonar su empleo o corretaje habitual, dirijase a estas oficinas y le facilitaremos los medios.

Antes de asegurar su casa consulte las condiciones liberales de esta Compañía.

Nuestro Directorio por el prestigio de sus componentes constituye una evidente garantía para el asegurado.

# CENTRO REGIÓN LEONESA

de Ayuda Mútua, Recreo e Instrucción

Secretaría: HUBERTO 1462

No se devuelven los originales que se reciban, aunque no se publiquen, ni se sostiene correspondencia acerca de ellos.

Dirijase la correspondencia relacionada con la Revista al Director de la misma, Tucumán 620.

Esta Revista se distribuye gratuitamente a todos los socios.

Su publicación no grava absolutamente en un centavo los fondos sociales.

## LA ASAMBLEA EXTRAORDINARIA DEL 29 DE OCTUBRE

Viendo la animación y el entusiasmo reinantes en nuestra casa social, especialmente los domingos y días de fiesta, no parece aventurado profetizar un éxito completo al proyectado empréstito que la C. D. someterá a la aprobación de la asamblea extraordinaria a verificarse el 29 del corriente en el local del Centro y que insertamos aquí para que cada

socio lo estudie por sí y vaya documentado a la asamblea.

Sería inútil insistir en la importancia de tal proyecto y en la conveniencia para todos de cubrir el importe a la mayor brevedad posible, ya que con ello terminarían las incertidumbres y vacilaciones de algunos, que siempre nos restan fuerzas de importancia y, con su pesimismo pueden sembrar la duda entre los socios, retardando de esa manera el anhelado y próximo triunfo total.

## PROYECTO DE EMPRESTITO

Obligación N.º ..... Serie ..... Valor \$ .....

### Asociación "Centro Región Leonesa"

de BUENOS AIRES

Emisión de 1500 obligaciones con un valor total de \$ 100.000 m/legal.  
Autorizada por la Asamblea Extraordinaria del 29 de Octubre de 1922.

El Señor .....  
ha suscripto e integrado totalmente la presente obligación de

(Pesos Cincuenta o Cien moneda nacional)

de acuerdo con las condiciones que se detallan al dorso, y que fueron establecidas por la Asamblea Extraordinaria antes mencionada.

Buenos Aires, ..... de ..... de 1922

TESORERO

SECRETARIO

PRESIDENTE

CONTADOR

## Asociación Centro Región Leonesa de Bs. As.

**EMPRESTITO SOCIAL**

Autorizado por la Asamblea Extraordinaria del 29 de Octubre de 1922.

Artículo 1.º—Autorízase a la Comisión Directiva para crear un Fondo de Cien Mil Pesos Moneda Nacional, destinado a la construcción de un Salón Teatro en nuestro Edificio Social, y con el remanente cancelar la hipoteca particular que pesa sobre nuestra casa Humberto Iº N.º 1462, en su totalidad o parcialmente.

Art. 2.º—Se formará esa suma emitiendo: Serie «A», 500 obligaciones de \$ 100 m/n. cada una, que representan \$ 50.000 m/n. y Serie «B», 1.000 obligaciones de \$ 50 m/n. cada una, que suponen \$ 50.000 m/n., con un total de \$ 100.000 m/n.

Art. 3.º—Las obligaciones serán cobradas por mensualidades del 10 % de su valor, debiendo abonarse la primer cuota en el acto de suscribirlas. Los títulos definitivos se entregarán al abonar la décima cuota, haciéndose entre tanto los cobros por medio de recibos provisionales, especiales para ese fin, que irán autorizados por Presidente, Secretario, Tesorero y Contador; contra la devolución de ellos, se hará el canje por la obligación correspondiente, una vez integrado su importe.

Art. 4.º—Todo suscriptor que dejare de abonar cuatro cuotas consecutivas, perderá todos sus derechos a las cuotas que hubiere abonado, si transcurridos treinta días después de enviársele un último aviso por Secretaria y en carta certificada, no se presentase en la Tesorería Social a regularizar su deuda.

Art. 5.º—Las obligaciones devengarán un interés anual del 6 %, pagadero por semestres vencidos, y que empezará a correr a los seis meses de integrada totalmente la obligación, esto es, a los 180 días de abonada la última cuota (1).

(1) Este interés no será en ningún caso acumulativo, y el derecho a su cobranza se perderá a los 180 días de vencido el semestre, quedando en beneficio del Centro.

Art. 6.º—Las obligaciones son intransferibles, no pudiendo ser negociadas por sus tenedores, si antes no solicitan y obtienen un permiso especial de la Comisión Directiva, la cual no podrá negarlo, si la cesión se efectúa entre socios del Centro.

Art. 7.º—La Asociación Centro Región Leonesa, se compromete a no hipotecar ni gravar con ninguna nueva deuda la casa social, ni el salón-teatro que se construya, mientras la deuda que estas obligaciones importa, esté pendiente en su totalidad o parcialmente.

Art. 8.º—La amortización de obligaciones se hará por sorteo, que podrán presenciar los poseedores de las mismas, no teniendo preferencia la obligación de mayor importe sobre la de menor, y a recojer las obligaciones se dedicarán todos los recursos e ingresos de la institución (producto de cuotas de socios, beneficios de los festivales, alquileres del salón o de la casa, etc.), exceptuando las sumas indispensables, a juicio de la Comisión Directiva, para atender las necesidades ineludibles de la Asociación, de acuerdo con sus estatutos.

Art. 9.º—La Asociación Centro Región Leonesa, no podrá tener pendiente esta deuda después de diez años de integrada, ni de once años de emitida, obligándose a retirar los títulos de la circulación en ese período.

Art. 10.—Los suscriptores de obligaciones, y cualquier poseedor por cesión, habrá de atenerse a estas disposiciones, que acepta en todas sus partes, renunciando a todo lo que de ellas no emane.

LA COMISION DIRECTIVA.

—(\*)—

**COMIDA INTIMA**

Organizada por algunos socios entusiastas, se llevó a cabo el día 12 de octubre una comida íntima en los jardines de nuestra casa social, careciendo — no obstante hallarse representada la Junta Directiva por casi todos sus miembros — de todo carácter oficial, ya que, como queda dicho, la idea de esa reunión partió de un número reducido de socios, a quien la premura del tiempo, no permitió por otra parte dar mayor amplitud a su iniciativa.



De todos modos, por algo se empieza, y ya puede contestarse el interrogante abierto por el entusiasta consocio don Crescencio Gutiérrez, en el último número de nuestra Revista, al preguntar cuando nos reuníamos.

La fiesta, dentro de su sencillez, resultó espléndida, y ello nos dió idea de lo que podrá hacerse en las sucesivas, cuando ocupándose de su organización con tiempo, e invitando a ellas oficialmente a los setecientos leoneses que integramos las listas de socios, podemos congregarnos un número mucho mayor. A la inicial, asistimos 51, y reinó un entusiasmo desbordante, y una sana alegría que se prolongó hasta las 18, organizándose juegos típicos diversos, en todos los cuales se destinaban los resultados a engrosar los fondos sociales.

El menú (improvisado como todo) no dejó nada que desear, saboreándose ricos trozos de cordero asado, y succulento chorizo español. Corrió en forma abundante el vino y la cerveza, no faltando para los prácticos en la materia, las típicas botas. (No es alusión a don Antonio, que también aportó el concurso de las suyas).

Merecen especial mención los «cociñeros» y «mozos», que espontáneamente, y a falta de otros, desempeñaron a la perfección sus roles, demostrando una voluntad digna de encomio.

A pedido de los comensales, hicieron uso de la palabra los señores Lisardo Carreño Lorenzo, Santiago Criado Alonso, Crescencio Gutiérrez y Juan González, demostrando todos el entusiasmo de que se sienten poseídos en cuanto guarda relación con el Centro, y pidiendo unión a los asociados y apoyo para la Directiva, en estos momentos de prueba para la institución. Fueron largamente ovacionados, y en verdad que lo merecieron, por la elocuencia y acierto de que hicieron gala en sus discursos. A continuación el Secretario señor Bachiller, leyó unas cuartillas alusivas al acto, siendo aplaudido con entusiasmo al referirse a su oposición a la compra de la casa, que — dijo — no equivalía a que hubiese cambiado de modo de pensar respecto a la necesidad de contar con Edificio Social propio, ideal que mantenía juntamente con todos los compañeros de Comisión, sino que entendía que la operación era arriesgada, y excesiva para la capacidad financiera del Centro, pero que concertada ya la misma, no había pensado jamás en dejar de apoyar la tarea que nos es común a todos, de

salir airosos en la empresa, y — agregó — que de no tener que prestar ese apoyo como socio y como componente de la Junta, lo ofrecería igualmente. Se refirió luego a la fecha histórica del 12 de Octubre, pidiendo a los presentes que, en homenaje a los argonautas que tripularon las carabelas, se pusiesen en pie, y aplaudiesen el grito dado por Rodrigo de Triana al divisar las playas de un continente nuevo. Fueron muy aplaudidas sus palabras, y lo mismo el final, al brindar por la prosperidad del Centro. Y cerró los discursos el señor Adelaido García, pronunciando elocuentes frases, justificando en parecidos términos a los del Secretario, su voto en contra de la compra de la propiedad, siendo largamente aplaudido, y felicitado por muchos de los presentes.

Como prueba del entusiasmo nunca desmentido de los leoneses, y de su cariño por la sociedad, baste decir que se vendieron entre los asistentes y a beneficio de la Caja Social, cigarros, botellas de cerveza sobrantes, escarbadientes, etc., obteniéndose alrededor de 150 pesos como ingreso líquido para Tesorería.

Se acordó cablegrafiar al Presidente Honorario doctor Matías Alonso Criado a Montevideo, y al socio don Genaro García, a quien debe el Centro importantes donativos, y que actualmente se encuentra en España en viaje de placer, reuniéndose de inmediato entre los presentes, una cantidad superior a la necesaria para esos gastos.

Uno de los comensales.

—(x)—

## Al señor Director de nuestra Revista

Distinguido amigo: un estimado consocio me escribe una carta confidencial en la que hace ciertas apreciaciones sobre mi actuación en particular y la de la C. D. en general, durante la última asamblea y me pide que explique nuestra actitud por medio de la Revista. Como es muy posible que otros consocios hayan recibido la misma equivocada impresión, creo oportuno complacerle, haciendo constar que es mi deseo no herir la susceptibilidad de nadie y si así no resultare, será porque los hechos en sí no lo permitan.

Me permito, pues rogar a usted dé cabida en la Revista a las siguientes líneas.

Siempre a sus órdenes.

## A UN Sr. SOCIO DEL CENTRO

Señor: sólo la consideración que usted me merece en el triple carácter de consocio, paisano y amigo me mueven a hacer las aclaraciones que van a continuación, pues entiendo que tanto mi actuación en la asamblea como la de los demás señores de la C. D. estuvo encajada en la más estricta corrección y buen sentido. Además, con agua pasada no muele molino y el deber de la C. D. como el de todos los socios del Centro, es seguir con valentía el camino emprendido sin volver atrás la vista.

Voy a complacerle ocupándome en primer lugar de mi humilde persona, puesto que así lo hace usted también.

Por el carácter de la misión que se me confió, mi información debió concretarse a exponer lisa y llanamente las razones por las que era necesario comprar casa y la posibilidad de hacerlo. Así lo efectué, dando el precio de la compra, cantidad que deberíamos abonar anualmente, ingresos actuales y la certeza, por nadie negada, del aumento considerable de éstos por la posesión del edificio.

Obré, pues, como debía obrar y afirmo que de volver a presentarse el caso en las mismas condiciones, no obraría de otro modo. Esto, y nada más que esto, era lo sensato, porque otra cosa hubiera sido reproducir el cuento de la lechera y dar a la Asamblea la impresión de que pretendíamos sorprender su buena fe con ingresos cuya producción estaba sujeta a las muchas y diferentes aplicaciones que pueden darse al inmueble. Hubiera parecido que no estando seguros de lo que hacíamos, tratábamos de tapan los ojos a los socios con promesas más o menos realizables.

En cuanto al chaparrón de números con que se nos obsequió, yo no podía argumentar «a priori» en tal sentido, pues lógicamente pensando, nunca me hubiera figurado que tendría que precaverme contra una argumentación tan peregrina. Véase la muestra:

Se cargó a la compra de la casa un empleado de Secretaría (100 a 150 pesos), gasto que no es imputable a la operación porque este empleado lo necesitó y pagó siempre el Centro, aunque por la tercera parte de sueldo.

Se habló de un encargado con un sueldo igual al anterior. Este gasto es nulo porque ya teníamos encargado sin remuneración alguna.

Como otro gasto del inmueble se sumaron no sé cuántos pesos por escobas, trapos

de piso, jabón, etc., etc., como si ocupando casa de alquiler debiéramos vivir entre mugre sin hacer uso de esos utensilios.

Se cargó también a la operación el interés que *dejábamos de percibir* al retirar lo depositado en el banco y... Pero esto merece capítulo aparte, que no quiero caer en la tentación de decir nada desagradable.

Un ciudadano retira su capital de una caja de ahorros para emplearlo en cédulas hipotecarias. Estas le dan el 6 %, pero como según el principio a que aludimos hay que cargar a la operación el 4 % de la caja de ahorros, que *deja de percibir*, resulta que el capital sólo le produce el 2 %. Se le presenta otra operación más ventajosa y coloca su dinero al 10 %, pero como se le carga el 4 y el 6 % de las dos operaciones anteriores, que *dejó de percibir*, no le produce un centavo. Da aun otro giro al capital negociándolo al 15 %, mas como según tan original teoría, debe cargarse a esta última operación el 4, el 6 y el 10 % que sucesivamente *dejó de percibir*, resulta que el inexperto ciudadano ha negociado con su dinero de forma que no sólo no le produce nada sino que habrá que restar del capital un cinco por ciento de interés negativo.

Todo esto, como usted ve, es un verdadero lío y como para rechazar la mayor parte de las demás partidas habría que explicarlas en la misma forma o negarlas en seco, mejor es no tocarlas. Baste hacer constar que no podía hablarse de nada de esto en la información.

¿Por qué no contestamos? dice usted.

La razón es obvia y tan clara que me extraña su pregunta. Un dignísimo consocio presentó una proposición, que con justicia fué calificada de hermoso gesto y que necesaria e irremisiblemente puso término a la discusión. ¿Está claro?

Se asombra usted de los 150.000 o más pesos que nos dijeron costaría la casa en los treinta y tres años de hipoteca y tampoco comprendo su asombro. Aparte el alquiler la casa con lo que pagaríamos el edificio con el edificio mismo adquiriéndolo sin costarnos un centavo; aparte de que no habrá tales treinta y tres años; aparte de que aun ocupando la casa hemos de sacar de ella para cubrir los pagos y aparte de que con el ahorro del alquiler tenemos ya una cantidad respetable para el mismo objeto, ¿no se le ha ocurrido a usted alguna vez calcular lo que le supone el vicio de fumar durante treinta años con un pequeño interés compuesto? Si hiciera usted este cálculo vería que tira en humo un

verdadero capital y sin embargo nadie le convencería de que lo que gasta en tabaco será causa de su ruina.

Y es que las matemáticas, a pesar de su exactitud, son un soberbio recurso cuando queremos hacer uso de ellas para sorprender a los que nos escuchan.

Si hubiera habido lugar a la réplica, hubiéramos puesto a la consideración de la asamblea el siguiente dato que no es hipotético, sino real y positivo y al que aludí en mi información. Dado el número de socios a que ha llegado el Centro y las solicitudes diarias de ingreso, aparte de otras poderosas razones bien conocidas de todos, era materialmente imposible sostenernos en las dos pequeñas habitaciones que ocupábamos y se hacía imprescindible alquilar otro local mayor, tanto que ya se habían hecho peticiones y propuestas al efecto. Calculemos muy modestamente y para seguir viviendo casi en las mismas deficiencias: un local de cuatro piezas en el hoy módico precio de doscientos pesos o sean 2.400 anuales. ¿Sabe usted a lo que ascendería esa cantidad con sólo un interés compuesto al cuatro por ciento en los 33 años en cuestión, empezando a liquidar desde el segundo año? Pues a la respetable suma de 158.893 pesos, despreciando fracciones para facilitar la operación.

*¡Ciento cincuenta y ocho mil ochocientos noventa y tres pesos tirados a la calle sin beneficio alguno viviendo en casa extraña y miserablemente!*

Y note que no hago mención de mayores gastos o mayor local, concretándome al alquiler escueto.

Y si entusiasmados con estos cientos de miles de pesos se nos hubiera ocurrido penetrar en el campo de la hipótesis y aun de la hipérbola a que se nos quería conducir, hubiéramos dado como seguro, con bastantes probabilidades de éxito, que el hermoso local adquirido elevaría el número de socios a dos o tres mil y que esto traería como consecuencia gran concurrencia a la casa social por lo que sería necesario instalar un bufet que nos daría una renta estupenda; mesas de billar y de tresillo que producirían buenos ingresos y otra porción de ventajas del calibre de las escobas y trapos de piso que aumentarían los ingresos en miles y miles de pesos, sin necesidad de recurrir al salón que ese sí que es otro dato positivo y real.

Pero volviendo al punto de partida, ¿cree usted que hubiera sido serio en la Comisión hacerlo así?

Un socio desde la tribuna pública puede, si así le place, jugar con la aritmética y vaticinar catástrofes valiéndose para ello de las más caprichosas elucubraciones. Al fin y al cabo habla por cuenta propia y sólo a sí mismo se compromete. Un socio desde la Directiva debe ser mesurado y verídico, ateniéndose estrictamente a la realidad; sin audaces promesas ni exageraciones de ninguna especie; aludiendo discretamente a las probabilidades felices, pues sus palabras pueden comprometer la seriedad de la Comisión y la dignidad del Centro.

Esto es lo que se hizo y le aseguro que de ello estamos altamente satisfechos.

Opina usted que no debieron tolerarse ciertas actitudes violentas y estridencias de lenguaje. También está usted en un error. La presidencia se condujo en este caso, como en toda la sesión, con tal cordura, que por ello solo merecía un aplauso.

Aparte de otras razones, que me permitiré usted reservarme, teníamos interés en demostrar que era una falsedad la afirmación de que pretendíamos coartar los derechos de ningún socio.

Creo haber atendido cumplidamente a sus deseos y termino advirtiéndole que por ningún concepto volveré a ocuparme de este asunto, y con ello creo prestar un servicio al Centro.

Dejemos rencores y rencillas para los que no estén satisfechos de sí mismos; acordémonos sólo de que somos españoles y leoneses y pensemos que para honrar a la patria bendita en este país hermano, tenemos en nuestra casa social un cacho del terruño que ha de ser el nexo de unión entre nosotros y una prueba fehaciente de la constancia y energía de nuestra raza, que no le asustan peligros reales o imaginarios, ni retrocede ante obstáculos materiales para cumplir su misión.

A sus órdenes,

Crescencio Gutiérrez.



---

## AVISO

---

**Se vende un galpón de cinc y madera.**

**Verlo y tratar en el local del Centro.**


 PAGINA POETICA
 

## A UNA DAMA

Es tan vulgar, señora, el verso mío,  
que a ofrecéroslo a vos, yo no me atrevo;  
el estro creador que errante llevo,  
no tiene ya vigor, ni poderío.

Las Musas me trataron con desvío  
y negáronse a darme ingenio nuevo,  
y aunque al Apolo dios, súplica elevo,  
no me presta su cítara y su brío.

Que no os extrañe, pues, señora mía,  
si no intento cantar vuestra grandeza;  
sois la imagen cabal de la poesía  
de todo es majestad, todo realeza,  
y para bosquejar vuestra silueta,  
no es artista bastante un mal poeta.

El bachiller Benigno.

—)»(—

## A ELOISA

Modelada por Dios en nácar, púra,  
las deidades más bellas te envidiaron,  
y atónitos los ángeles quedaron  
al ver la perfección de tú figura.

Quererte describir, fuera locura  
que nunca los troveros intentaron,  
pues si con ese fin te contemplaron,  
les legó el resplandor de tu hermosura.

Cantara yó tu gracia peregrina  
si el genio de Virgilio poseyera,  
y sólo por copiar tú faz divina  
Velázquez o Murillo ser quisiera;  
pero no siendo artista, me concreto  
a mandarte un saludo en un soneto.

El bachiller Benigno.

—)»(—

## EL MILAGRO

—Diga, usted, señor cura,—pregun-  
taba socarronamente Antoñuelo,—¿qué  
es un milagro? pues por más que lo  
pienso, no puedo dar en la tecla.

El sacerdote comprendió la intención  
burlona del preguntador y contestó un  
poco inseguro:

—Pues, hombre, milagro es un hecho  
sobrenatural, extraordinario, que no se  
puede explicar por las leyes físicas ni  
químicas...

—Usted perdone, señor cura, pero no  
puedo convencerme; no lo comprendo;  
yo desearía algo más claro. Una de-  
mostración práctica, por ejemplo.

El buen sacerdote, después de refle-  
xionar unos momentos, replicó con son-  
risa benévola:

—Así que no logro convencerte, pi-  
carón; y queriendo decir que sabes más  
que yo, me pides que te demuestre prác-  
ticamente lo que es milagro. Bien; pue-  
do hacer esa demostración aunque indi-  
rectamente, pero, a mi juicio, resulta  
clarísima.

—¡Es lo que quiero ver!—exclamó  
entusiasmado e incrédulo el estudiante  
Antonio, que por haber sido monagui-  
llo primero y luego sacristán, tenía mu-  
cha confianza con el cura del pueblo,  
al que hacía pasar algunos malos ratos  
con sus opiniones bastantes más libres  
de lo que el pastor deseaba.

—Que lo verás, no te lo aseguro,  
pero sí que lo has de sentir, que para  
el convencimiento será lo mismo.

—Muy bien.

—Bueno. Ponte delante de mí. Así.  
Puedes pensar en lo que quieras, pero  
no vuelvas la cabeza hasta que el «he-  
cho» se produzca; ¿convenido?

—Sí, señor.

Entonces, el cura, tomó un pedazo  
de palo y aplicó al estudiante en las  
corvas un estacazo más que regular.  
—¿Qué hace usted?—saltó Antoñuelo  
revolviéndose, tan sorprendido como co-  
lérico.

—¿Te dolió?—replicó imperturbable  
el sacerdote.

—¡Claro que me dolió y me duele!

—¡Ah!, ahí lo tienes bien claro.

—.....

—Sí, hombre, sí; el milagro sería que  
no te hubiese dolido. Por eso te dije que  
la demostración sería indirecta.

PLUMARIN.

## ECOS DE LA ULTIMA VELADA

### EL TRIO LARA

El éxito más completo y rotundo coronó los esfuerzos de la comisión de fiestas en la velada del 30 de Septiembre próximo pasado.

El selecto programa inteligentemente preparado al efecto, se desarrolló con tal acierto, que cualquier elogio resultaría pálido para calificarlo.

A la hora fijada, el cuadro artístico que dirige el señor Riera, empezó el acto, desempeñando su cometido con la corrección y maestría que le son peculiares, haciendo pasar al público un rato delicioso.

(En cuanto a la actuación de estos artistas, he ahí la crónica que nos remite un socio, que, a su manera, refleja también nuestra opinión).

«Quisiera expresar de alguna forma mi agradecimiento a tan afamados artistas y no hallo ninguna digna de ellos, ya que considero ocioso y fuera de lugar el hablar de sus méritos, dado el prestigio de que gozan entre todos los públicos que tuvieron la fortuna de admirarlos. Así que diré únicamente que los componentes del Centro Región Leonesa conservaremos siempre un gratísimo recuerdo de la actuación de tan aplaudido conjunto, procurando pagarle con nuestro cariño, admiración y calurosos aplausos, el concur-



EL TRIO LARA

Los intervalos fueron amenizados por la orquesta del «Reina Victoria» que deleitó a la concurrencia tocando buena parte de su extenso repertorio, cosechando en premio tan estruendosos como merecidos aplausos.

También tocó dicha orquesta, durante el baile, alternándose con la del señor Gutiérrez del Barrio, lo que contribuyó notablemente al éxito de la velada, por lo que los leoneses debemos estar muy agradecidos de la fineza dispensada por tan gentiles compatriotas.

so brillante y desinteresado que prestó en nuestro último festival.

El trío Lara, no sólo acudió a nuestra fiesta prestando desinteresadamente su importante cooperación, sino que lo hizo de una manera tan completa que, al transportar el equipaje, alguien preguntó si iba allí el vestuario de toda una Compañía.

La simpatiquísima señora, Matilde de Lara, nos hizo conocer lo más bonito de su gran repertorio en cuanto a cuplés se refiere saliendo lo menos media docena

de veces, obteniendo en cada una una verdadera tempestad de aplausos, hasta que por falta de ropa, no pudo seguir complaciendo al público que la ovacionaba frenéticamente, pero es bien sabido que tan distinguida artista cambia de vestido igual que varían sus canciones.



SEÑORA MATILDE DE LARA

Luego salió a escena el trío completo, los hermanos Lara y doña Matilde, esposa de Federico Lara, luciendo sus habilidades coreográficas en danzas y bailes originales, entre los cuales pudimos admirar y gustar las primicias de algunas que no han sido ejecutadas en los salones de Buenos Aires. Decir que fueron aplaudidos y ovacionados... sería reflejar pálidamente la verdad... Sólo viéndolas, se comprenden esas manifestaciones de simpatía y agradecimiento que tan bien se distinguen de los aplausos obligados por la cortesía...

En nombre del Centro R. L. doy a tan simpáticas artistas las más efusivas gracias, al mismo tiempo que les deseo en su estadía en Bahía Blanca el éxito más completo y que regresen pronto para poderlos aplaudir nuevamente.

**Un socio.**

En seguida, el popularísimo Lamas, interpretó un divertido monólogo con tal derroche de gracia y buen humor, que el público se mantuvo en continua hilaridad, mientras el gracioso actor estuvo en escena, siendo al final tan cariñosa y espontáneamente aplaudido como de costumbre, ya que es difícil serlo más en ningún caso...

Aplausos que aunque nunca mejor ganados, por lo entusiastas y familiares, se veía que eran tanto al artista como al amigo, ya que por tal tienen al gran actor los leoneses, testimonándose en cuantas ocasiones pueden hacerlo.



SEÑORITA ROSARIO AGUEDA

Por último la señorita Rosario Agueda y el señor Amadeo pusieron en escena el paso de comedia «Escribidme una carta señor Cura»...

Inútil sería el intento de pintar el triunfo obtenido por ambos actores. La pieza

graciosísima y con muchas situaciones de gran comicidad fué interpretada con tanto acierto y maestría, se notaba tan bien el cariño que los artistas ponían en el desempeño de sus papeles, que la enorme y selecta concurrencia, que atestaba la sala y pasillos, se mantuvo pendiente, digámoslo así de los labios de ambos, escuchando con atención creciente, a pesar de lo avanzado de la hora, todos los detalles y entusiasmándose cada vez más, aplaudiendo frenéticamente en varios pasajes y sobre todo al final de la obra, donde estalló una verdadera ovación colosal que duró varios minutos, oyéndose entre los aplausos algunos vítores a los actores.

Continuó un gran baile familiar hasta las 4 y media del siguiente día sin que entre tanta gente haya habido la más leve nota discordante.

Un detalle que interesa. Hemos visto muchas señoritas de nuestra colectividad que han concurrido por primera vez a los festivales de nuestro Centro. De labios de algunas hemos oído que se arrepentían de no haber asistido a las veladas anteriores, pues habían encontrado en ésta un ambiente de cultura, dentro de la mayor llaneza y cordialidad superior a cuanto podían imaginar.

En cuanto a la orquesta del señor Gutiérrez Barrio, ha superado las esperanzas de todos. La Comisión de Fiestas ha sido muy felicitada por el acierto que ha tenido al llevar al Centro elementos de tal valía y nosotros nos sentimos orgullosos de que sean consocios nuestros tan hábiles artistas, a quienes enviamos el más sincero aplauso.

—(»«)—

## DEL TERRUÑO

### LOBOS Y REJAS

La nieve que a tu reja  
de blanco adorna, de blanco adorna,  
tómase niña en flores  
si tú te azomas, si tú te azomas.

Una voz llena, varonil, entonó esta sentida copla, con ese dejo de emocionante ternura de las canciones leonesas, y sus notas candenciosas, sostenidas hasta agotar el aliento, finaban como cortadas por el silencio de la noche, sin eco, aplastadas por la opacidad de la nieve. La villa descansaba bañada

por una doble luz, la que mandaba el iluminado cielo y la que reflejaba la tierra cubierta por immaculado manto de blancura. ¡Un paisaje de ensueño en el que al soplo mágico del amor brotase rosas de la tierra helada!

Oyóse un golpe de falleba que se levanta, y al abrirse el postigo, apareció en la ventana, bañada por la luz de la luna aquella cara que, según la copla, trocaba en flores la nieve.

—¿Eres tú, galán?

—Pues qué, ¿no conociste la voz?

—Parecióme, mas como se apaga en la nieve, creíla ilusión que sonaba en mis oídos a fuerza de esperarla.

—Razón tienes, tardar sí he tardado pero no fué mía la culpa, que bien hubiera querido llegar antes para ver que el alba apuntaba por esa reja.

—¿Y a qué se debe la tardanza? ¿fué por mor de la lumbre o por amor que se oculta?

No, que bien sabes tú que no hay calor para mí, lejos de tu persona, ni otros amores tengo que los que publico en mis coplas. Temprano salí de casa pero la obscuridad de la noche y la mucha nieve, forzaronme a caminar despacio.

—Pienso que no te creo, que otras noches peores llegaste más presto y pienso que puedes volver con la que has estado, que yo no te doy más parola.

—Espera, tontina, no cierres esa ventana, que no se pone el sol sin que amoroso acaricie la tierra con su calor, y yo necesito de tu presencia para que el ánima me vuelva al cuerpo,

—¿Tan asustado vienes?

—Susto no traigo, aunque buenos motivos habría.

—¿Qué dices?

—Nada, mujer, no te acongojes.

—Vamos, habla.

—Si te has de asustar...

—Pero dilo, dilo pronto.

—No hubiera querido darte esta pena pero ya que te empeñas...

—¡Oh, acaba!

—Pues, salieronme los lobos.

—¡Jesús mil veces!

—¡Lo ves, tontina!

—¡Ay, virgencita mía! Pero cuenta, cuenta. ¿Cuántos eran? ¿Dónde te salieron? ¿Hicieron algo?

—Tanto me preguntas, que responderte no sé.

—¡Qué tormento! Habla ya.

—Pues verás: fué al bajar la cuesta de San Roque cuando erizóseme el pelo que no parecía sino que la boina le estorbaba. Tú ya sabes que eso es señal de que los lobos andan cerca y así me lo malicié.

—¡Qué miedo!

—Nevaba espeso y la luna no había salido, así que estaba tan oscuro que tenía que caminar tanteando el camino para no caer en la cuneta. De pronto una cosa negra saltó delante de mí, atajándome el paso; con la sorpresa, di una voz muy fuerte y aquella sombra dió otro salto y desapareció en la obscuridad. Encendí una cerilla y allí sobre la nieve estaban bien marcadas las pisadas: era un lobo.

—¿Por qué no te volviste a Santa Lucía?

—Estaba más cerca de Vega, y, además, era uno solo. Seguí despacio porque ya sabes que con estas alimañas peor es correr, y cuando me faltaban unas cincuenta varas para llegar a las primeras casas, otra vez el lobo me cerró el camino. Agachéme a buscar una piedra y en aquel momento sentí que unas garras me arañaban la cabeza y otro lobo me pasó por encima.

—¡Jesús, Dios me valga!

—Había dado el salto en el momento que me agachaba y gracias a eso no alcanzó a mordirme. Logré encontrar piedras y tirando al bulto, tuve la suerte de dar a uno en tan buen sitio que dió un aullido y salió huyendo. Al mismo tiempo los perros de Vega comenzaron a ladrar, y el otro lobo siguió al primero a todo correr.

—Gracias a Dios, hombre. ¿Y después?

—Después al pasar por el pueblo, quité el verdugo de un carro y seguí adelante.

—Deviste quedar en Vega.

—Pensé que asustados por los perros se habían ido al monte y pensé que tú me esperabas.

—Sigue, sigue.

—Pues, como digo, seguí mi camino mirando adelante y atrás, escarmentado por lo que me pasó. Al llegar al puente

me pareció ver moverse algo al otro lado pero nada me ocurrió hasta emparejar con el piélagos. Ya sabes lo medroso que aquello es: por un lado y allá en lo hondo, el río que en el silencio de la noche parece burbubar cuentos de aparecidos; al otro lado la peña desnuda y negra que oculta el cielo y amenaza aplastar la carretera, y al frente la cuesta empinada como muro que te separase del resto del mundo. Había dejado de nevar y colábase por entre las nubes una luz muy pálida, igual que la que produce un montón de huesos en la obscuridad. Caminaba junto al paredón, cuando sin saber por dónde, los dos lobos se plantaron delante de mí, pero tan cerca que su aliento llegaba hasta mi cara. Con la bocaza abierta y unos ojos como ascuas los ví decididos a no dejarme pasar. Enarbolé el palo, y amagué a uno en la cabeza, pero dió un salto y no pude alcanzarlo. Entonces comenzó una lucha tremenda; yo saltaba adelante y ellos atrás, y, en seguida volvían a acercarse; y así una vez, y otra vez sin poder alcanzarlos nunca. Sentía una ira muy grande, porque se me escapaban siempre, y me puse furioso. Creo que yo también rugía y aullaba como ellos. Se me cansaba el brazo de dar palos al aire y aquello no se acababa. Por fin, en un salto, caí en medio de los dos y con toda mi fuerza descargué el palo; un lobo dió un aullido de muerte, y salió dando tumbos, pero al mismo tiempo di un resbalón y caí medio enterrado en la nieve. Cuando quise levantarme no pude, el otro lobo estaba sobre mí y me había hecho presa en el cuello. Tenía puesta la bufanda y como es gruesa no me llegó a la carne, pero apretaba, apretaba, y yo me sentía ahogar. Rendido por la lucha, sujeto por el lobo y la nieve y sin poder casi respirar, apenas intentaba defenderme. Pensé en ti y me dió mucha pena dejarte.

—¡Ay, Jesús!

—En aquél momento la luna salió de entre las nubes como si quisiera hacerme ver toda la fealdad de la muerte. Allí muy cerca de los míos ví unos ojos horribles, espantosos, que al mirarme feroces parecían decirme: «No volverás a verla. Ella te espera pero tú no irás. Te llamará en vano porque tú no



acudirás a su voz nunca, nunca». Mira tú, aquello me puso fuera de mí. ¡Que no te vería más! y ¿quién lo decía? ¡aquéllos ojos! No y no. Con rabia, con furia le eché las manos al pescuezo. El apretaba, apretaba mucho, pero yo apreté más; y aquellos ojos se fueron haciendo más grandes, más feroces; y yo apretaba, apretaba, hasta sentir entre mis dedos crugidos de huesos rotos; y al impulso de mis brazos, aquella cabeza se fué separando de mí, horrible, espantosa, pero vencida, muerta, sí poder decirme más que no te vería!

—Oh, gracias, virgencita mía.

—Después, cuando pude levantarme, saqué la navaja y corté aquella cabeza que quería separarme de ti. Ahí la tienes.

—No, ¡qué horror!, quita, títala, qué mala, no quiero ni verla. ¡Pobrin mío, y yo que te recibí con enfado!

—No te apures tú por eso, que ya sé yo que tus enfados lo son porque bien me quieres y yo te los perdono todos antes de que te contentes.

—¿De verdad?

—Cuanto más que el de esta noche tiene fácil remedio.

—¿Cómo?

—Diciéndome muy quedo esa cosa tan bonita que se pronuncia sin palabras y de un sólo estallido.

—Pues no pides tú poco.

—Anda, tontina, ¿no vale eso la cabeza del lobo?

—Bueno, pero uno solo ¿eh?

—Sí, uno sólo me basta, aunque sea tan chiquito que no lo oiga ni la noche.

Ocultóse discreta la luna tras una nube, y tres distintos y bien definidos sonidos turbaron el silencio: los que producen, dos bocas al unirse, un postigo al cerrarse y una falleba al caer...

Y otra vez, carretera arriba camino de Santa Lucía, la voz llena y varonil dió al viento sus quereres con la siguiente copla:

Si mi morena sale  
a la ventana, a la ventana,  
aunque sea de noche  
apunta el alba, apunta el alba.

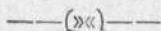
CRESCENCIO GUTIERREZ.

## UNION, SOLO UNION

La C. D. del Centro llena de optimismo nacido sin duda alguna del entusiasmo de que afortunadamente están poseídos se ha lanzado sin desmayo con un fervor patriótico que les honra a la conquista de la codiciada «presa» que todos los leoneses al unísono deseábamos llevar cuanto antes a feliz término. Henos aquí metidos dentro de la ansiada «Plaza» la que está erizada de obstáculos que un compromiso de honor nos obliga a salvar «cueste lo que cueste». Yo que he visto a nuestro querido Centro sin «pañales» lo mismo que lo vieron otro puñado de humildes conterráneos, navegar en constante desencadenada tempestad desempeñando todos a la par el puesto de timoneros mas ¡ay! sin tener más pericia que la que teníamos ni más recurso que la voluntad, estoy seguro de que todos esos obstáculos serán destruidos más pronto aún de lo que los patriotas que nos llevaron al «asalto» se creen y para conseguirlo se necesita tan sólo «unión» y guay del que desierte en estos momentos. El estigma de todo buen leonés caerá sobre él.

Hay un solo camino y éste tiene una sola salida: estando ésta ¡adelante!; la de atrás está cerrada por la vergüenza y la denigración. La otra que tan sólo debemos mirar, es la que estamos obligados a cruzar por la Patria, por nuestro honor y por el buen nombre de nuestra Región, así que el que a ello se oponga (que lo dudo), no es, no, buen leonés; ni de nacimiento, ni de corazón y si alguno se encuentra en estas condiciones está usurpando un lugar que no le corresponde y que debe cuanto antes abandonar. No quiero terminar sin dedicar un cariñoso recuerdo a los humildes conterráneos que cimentaron el Centro. Quisiera en este momento no acordarme de ser uno de ellos para poder decir lo que siento. Cuánta nobleza, cuánta hidalguía y qué poca ambición. Jamás han luchado por un puesto y poco, poquito a poco se eliminaron por sí mismos dejando el camino libre a los que consideraban con más savia que ellos, savia que le ha dado vigor al Centro en tal cantidad que hoy está enhiesto sostenido por mil brazos leoneses que lo rodean y lo contemplan amorosamente sintiéndonos, ¿y por qué no decirlo? orgullosos de él y de su benéfica obra.

Santiago Criado Alonso: a vos en el corazón de los fundadores os corresponde el puesto más prominente, porque vos les ayudásteis en todo y por todo, con vuestro consejo, con vuestra orientación sana y libre de prejuicios, con vuestro esfuerzo material y moral, vuestra inteligencia, todo se lo habéis dado y lo habéis hecho con desinterés como lo hacen los buenos. — L. C. L.



## SOLICITADA

### CARTA ABIERTA

Señor Tomás Manríquez.

Mi distinguido señor:

Ayer, por así decir, el inmediato pueblo de Val de San Lorenzo, guiado por un santo ideal, llevó a la realización el soñado Grupo Escolar, donde los hombres del mañana han de cincar, (en los años en flor de la Vida) sus tiernos corazones con la sagrada hostia de la ciencia, maga redentora de los pueblos dormidos; y sus hijos de allende el Atlántico, unidos, en haz cual cíclope legión de titanes, contribuyeron con valiosos recuerdos. Para que el interior de las aulas fuera, a la vez que risueño y cómodo albergue de la infancia, lugar en donde se respirase la oleada invasora del progreso.

Y, lo que ayer hizo nuestro pueblo hermano para sus hijos, hoy, gracias a mis modestas, pero constantes gestiones, lo hemos llevado a cabo en esta antigua villa que le vio nacer, tan llena de hermosos paisajes, sin que, para ello, dicho sea de paso, haya habido que romper una sola lanza, como el hidalgo Don Quijote lo hiciera con los desalmados Yangüeses, en esta batalla contra el monstruo negro más terrible de la *Humanidad la Ignorancia!*

Fáltanos, sin embargo, para que la sala de clase forme un todo armonioso con su exterior, (cuya fachada ya habrán aprendido todos los hijos de este pueblo hidalgo residentes en esa) dotarla de material moderno: *mesas bipersonales, láminas de Filosofía e Higiene, aparatos, mapas de todo el mundo y especialmente de la Argentina y de España, etc.* Y al efecto, entre los amantes de la Cultura que aquí conviven surgió, a raíz de las obras realizadas, la idea de abrir una suscripción para tan laudable fin, contando, como factores de primer orden, a sus hijos de América. Al dirigirme, pues, hoy a usted, brindándosela, si ella no fuera de su agrado, espero me perdone el atrevimiento de esta confianza, que, por su cargo distinguido en el «Centro Región Leonesa» por la amistad que me une a su hermano Pedro, a sus padres, etc., he querido, con justicia, darle esta preferencia.

Nada más difícil, señor Manríquez, que introducir en los pueblos rutinarios, un sistema

de enseñanza como los que se ensayan en esa cosmopolita Buenos Aires; pero si en verdad es difícil, no es menor el triunfo cuando en parte, se halla consumado. Como ideal de perfección decía Juvenal: «*Mens sana in corpore sano*»; sin embargo, después de tanto tiempo, la humanidad aún está lejos de ese anhelado perfeccionamiento educativo. Paso, tras paso camina hacia él la nueva Pedagogía que ha de encauzar al mundo a otro ideal mejor que el presente; pero siempre lenta, muy lenta, cual si tuviera pies de plomo. Y es, porque para la reivindicación humana, pesan aún sobre los hombros del siglo XX, los prejuicios y concupiscencias heredadas de tantos miles de años de tinieblas.

Volviendo al punto, objeto de esta carta, después de esta digresión que antecede (que mucho se podría decir por ese camino), manifiesto a usted lleno de júbilo que, su pueblo natal, villa antiguamente, acaba de poner la última piedra angular del Edificio-Escuela, marcando con él un cambio benéfico en pro de la Cultura y de la Higiene.

Cierto que los gastos originados para la obra redentora son, aunque no abrumadores, aparentemente excesivos por tratarse de un pueblo que tiene sus arcas municipales vacías, a pesar de ser tan rico en bienes comunales. Y es por esto, por lo que, las SEIS MIL PESETAS a que ascienden los gastos originados hubieron de considerarse como un derroche...; pero el valor real de la importante obra no se hizo esperar, y, hoy más que nunca, la vida es un resultado titánico del intelecto humano; son, al fin, considerados como insignificantes por tirtos y troyanos.

Quiero hacer constar, sin ambages, para su conocimiento y el de todos nuestros coterráneos, que en dicha Escuela hemos roto los antiguos moldes que tan híbrida y estéril la hacían; y para salir del marasmo inmemorial que la envolvía, hemos implantado un sistema educativo con todas las analogías bonaerenses, donde, sin detrimento ni postergación, se enseñan todas las asignaturas del plan vigente.

Se acabó, pues, aquella singularidad que predominaba sólo para el catecismo de la «Doctrina Cristiana» e «Historia Sagrada», únicas materias, que, como recordará, eran el «*Vademecum*» de otros tiempos sin que nadie pudiera vislumbrar el busilis de tal ideal.

Se acabó, pues, aquella deletérea disciplina, que basada en castigos aflictivos, bárbaros ponía en boga aquel troglodítico y frailuno adagio de «la letra con sangre entra» inventado para emponzoñar el corazón del niño con odios y rencores, y atrofiarle la mente, haciendo que la Escuela fuera un ergástulo de dolor y suplicio en vez de un recinto de amor paradisíaco, donde los niños, cual ángeles terrenales, sonreían mecidos por el céfiro blando de la Ciencia que desea en todo momento libar las florecillas de sus almas inmaculadas.

Hoy, sin ostentación, los hijos de este pueblo, me congratulo en decirlo a usted, aprenden con unción y tono paternal la Aritmética, Redacción, Geografía, Ortografía Caligrafía, Historia de España, Derecho, Moral, Ciencias Físico-Naturales, Agrimensura, etc., de una manera práctica e intuitiva, de consuno con los grandes pedagogos, antiguos y modernos (Rousseau, Pestalozzi, Vives, Compaigre, Montessori)

y, siempre, en relación con la lucha por la vida.

Los que hemos pasado varios años de nuestra juventud por colegios y Escuelas extranjeras, en viaje de investigación y estudio, sabemos por experiencia que los gastos invertidos, para obras culturales son cheques de banco de perenne reserva, que no tardan en producir el interés de «ciento por uno» según nos narra el gran *Maestro*, en la bíblica parábola del Sembrador...

Seamos, pues, optimistas con la nueva generación del mundo, y, en particular, con la de este pueblo de Val de San Román y con los de toda la nación española, tan grande y famosa en otros tiempos como vilependiada hoy por nuestros innumerables detractores, ya que ninguna otra de la Tierra se sobrepuso a ella en ingenio y valentía. Eduquémosla sin *fanatismo*, integralmente, contribuyendo todos con nuestro óbolo, para lograr tal fin, y, la reencarnación del pasado vendrá como una bendición y con él, un resurgir esplendoroso como jamás se atrevió a soñar, pruébalo alguno de la faz del planeta.

¡Apresurémonos todos a darle nuestra mejor sembradura de luz y de fe!

Incondicionalmente a sus gratas órdenes, me reitero de usted affmo. s. q. s. m. e.

*Justo, Vicente Matenz.*

Val de San Román, 16 Julio 1922.

—(»«)—

## Comisión Femenina

De acuerdo con el anuncio publicado en el último número de nuestra revista, y después de vencer algunas dificultades, debidas, principalmente, a que nuestras consocias apenas se conocen entre sí, ha quedado constituida con carácter provisorio, la siguiente comisión femenina:

Presidenta, señora Magdalena F. de González; vice, señorita Carmen Rodríguez; secretaria, señorita Flora Alvarez; pro, señorita Josefina Fernández; tesorera, señora Evangelina S. de Prieto; pro, señora Rosa de Gutiérrez; vocales: señoritas Isabel Fabián, Adelina González, Genara Fernández y Teresa González.

Invitamos nuevamente a todas las señoras y señoritas vinculadas a nuestro Centro a concurrir los domingos por la tarde a nuestra casa social a fin de integrar la C. Femenina y cambiar ideas respecto a los múltiples proyectos que dicha comisión tiene ya a estudio.

## BUENA INICIATIVA

La C. Femenina ha acordado donar una cartera de cuero repujado a cada socio o socia que desde la fecha (15 de octubre), hasta el 31 de diciembre del corriente año, presente 10 socios nuevos que no hayan pertenecido al Centro.

Las carteras serán confeccionadas por varias señoritas pertenecientes a la C. Femenina, y a juzgar por algunas que hemos visto hechas por ellas, serán todo una preciosidad.

## COLECTA PRO-PIANO

La Comisión Femenina ha iniciado una colecta a fin de obtener los fondos necesarios para adquirir un piano para el Centro.

Nos congratulamos en poder manifestar que dicha colecta está resultando un verdadero éxito, pues en los primeros días se habían reunido cerca de mil pesos. En la seguridad de que pronto completará la suma, ha sido ya comprado un piano pianola, y el domingo se improvisó un baile familiar animadísimo.

En el próximo número publicaremos la lista de donantes y los nombres de las señoritas que actúan en la colecta.

—)»«(—

## CASAMIENTO

El 14 del corriente contrajeron enlace en Vera, provincia de Santa Fe, la señorita Elisa de Lafuente y el señor Esteban Luengo, ambos de Santiago Millos, siendo madrina doña María Antonia de Lafuente, madre de la novia y padrino don Emilio Rodríguez, representado por don Víctor Luengo.

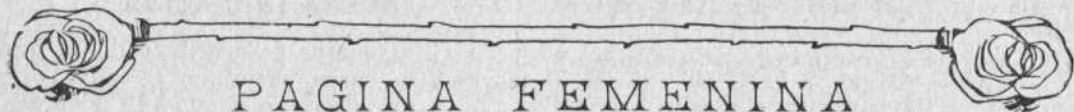
Deseamos a los recién casados, una eterna luna de miel.

—Papá, ¿qué es hacer el oso?

—El oso lo hace el pretendiente que sigue a su novia a todas partes, que pasea su calle y se estaciona ante su ventana.

—Ah, ya sé. Es como aquel señor que está en la acera de enfrente y que viene a ver a mamá cuando tú no estás.

—No, hijo mío. Aquí quien hace el oso soy yo.



## PAGINA FEMENINA

### La mujer, la casa y la moda

Bienvenida seas gentil Primavera, que nos traes contigo la esperanza y nos forjas nuevas ilusiones.

La Naturaleza despierta del letargo; los campos mustios, los árboles sin hojas, secos y tristes recobran su antigua galanura; los pájaros nos vuelven a alegrar con sus trinos y el cielo es más azul.

El viento más templado parece acariciarnos, trayéndose consigo el perfume de flores que en tropel se abren al grito de Natura.

Desaparecen los pesados tapados y las pieles para dar lugar a un sin número de novedades que S. M. la Moda nos envía por intermedio de sus más fieles emisarios: las modistas.

Los vestidos que se llevarán en la presente y próxima estación, tendrán un encanto excepcional, porque los tejidos en boga, son de matices delicados y de aspecto vaporoso.

Hay una variedad extraordinaria de ellos: Faille marrocaín, Crêpe de Cvina con perlas aplicadas sobre el tejido, Marrocaín recamado con oro y plata, Foulard, Flambeau imprême, Charmeuse Romain, Romain Crêpe, Jersey brodé, Crêpe Georgia, etc., sedas con diversos dibujos estampados, y, por último, el organdí que hará su furor en el verano.

(El organdí dentro de sus tonos claros y sutiles hace suponer que tendrá un triunfo seguro).

Los trajes de organdí se llevarán adornados con bordados ingleses, trabajados sobre la misma tela y con un color que haga contraste con el resto del tejido, llevando un viso de «crêpe» Georgette del mismo color que el bordado.

Esta idea de transparencia de un tejido sobre otro en tono diferente, es de un efecto exquisito.

Acompañará a estos vestidos un sombrero de organdí de grandes dimensiones, adornado de flores multicolores o

simplemente de pequeños volados de puntilla fina.

También se usarán mucho en la presente estación los sombreros con seda negra, con laje de paja y adornados con cintas de color vivo, con encajes de oro y plata, con flecos, flores de plumas, galones de azabache, etc.

Las mangas, serán, por lo general, largas, de cortes caprichosos, hechas de tejidos vaporosos y muy anchas en su base o bien abiertas, raramente cortas.

El talle veráse muy bajo y la falda cada vez más larga.

Los colores de moda son el beige, el gris en todos sus tonos, el marrón, el violeta y el anaranjado.

### RECETAS DE COCINA Y CONOCIMIENTOS UTILES

#### Riñones saltados con papas fritas

Quítese el pellejo a 5 riñones de carnero; ábralos por la mitad; corte cada mitad en cuatro a lo largo; eche en agua caliente que no hierva; deje cinco minutos; escurra; eche en agua fría diez minutos; escurra en el colador. Ponga en el sartén media taza de aceite, un diente de ajo; deje dorar bien el ajo; quite; eche una cebolla finamente picada; una cucharada de perejil, dore cinco minutos; eche los riñones; sazone con sal, pimienta, un poquito de nuez moscada, sacuda la sartén sobre el fuego, fuerte; estando casi cocidos; quite los riñones; deje reducir y dorar el jugo; eche otra vez los riñones a que acaben de cocer, con unas cucharadas de vino. Sirva con papas fritas o puré.

#### Espinacas a la crema

Se cocinan con agua y sal; luego de cocidas se refrescan bien con agua fría, se escurre bien el agua y se pasan por un tamiz.

Luego se hace una salsa blanca bien espesa y se mezcla con las espinacas.

Al tiempo de servir las se les agrega tres o cuatro cucharadas de crema de La Martona.

## SECRETARIA

### Acta N.º 156 del 13 de Septiembre 1922.

Se reunen los señores Emilio Rodríguez, Joaquín González, F. Fernández Luengo, Tomás Manríquez, José Morán, M. Martínez Puente, F. García García, José Blanco, Elisardo Alvarez, Juan González y Benigno Bachiller. Se aprueba el acta anterior. La Comisión especial dá cuenta de haber comprado la casa Humberto 1462, habiendo entregado \$ 8.000 a cuenta de precio y comisión. Se aprueba la operación. Se acuerda utilizar el proyecto de Empréstito Interno presentado por Bachiller en una sesión anterior, para edificar un salón de fiestas en la casa, y levantar la hipoteca que pesa sobre ella. El señor Rodríguez informa que el Gerente del Banco Español, le felicitó por la compra de la casa, ofreciéndole crédito para el Centro en dicha institución. Se resuelve tomar pesos 4.000 con pagaré a 180 días, y autorizar al Tesorero para que, con sola firma, extraiga las sumas necesarias, de nuestra cuenta, para las exigencias de la operación de compra de casa. Se acuerda citar a asamblea para el día 24, a fin de informar a los socios de la adquisición de la finca Humberto 1462. Se lee una protesta ante escribano hecha por el señor Adelaido García contra los señores González (Juan), Bachiller, Rodríguez y González (Joaquín) y se resuelve escribirle rechazando sus apreciaciones, y manifestándole que no es procedente su protesta. Se acuerda disculparse con nota ante el doctor Marcelo T. de Alvear, por nuestra inasistencia a la reunión a que nos invitó. Se nombra comisión para estudiar la forma de celebrar juegos florales el 12 de Octubre de 1923.

### Acta N.º 157 del 2 de Septiembre 1922.

Reunidos los señores Rodríguez, Prieto (Alvaro), Gutiérrez, Fernández Luengo, Blanco, Manríquez, González (Juan) y Bachiller, trataron: aprobar acta anterior. El señor Gutiérrez dice que el secretario procedió mal haciendo una contraprotesta al señor Adelaido García, pues parece con ello atribuir razón a la primera, y Bachiller le dice que lo hizo defendiéndose de acusaciones que estimó injustas, y que no le alcanzaban por su voto en contra de la compra de la casa. Se acuerda subsidio único de \$ 200 a los herederos del consocio fallecido don Andrés Ciudad.

Se nombra comisión para estudiar una propuesta de fusión hecha por algunos señores socios, que lo son a la vez del Centro Berciano, y que estriba en unir dicho Centro al nuestro. Se admiten 20 socios nuevos.

### Asamblea Extraordinaria 24 Septiembre de 1922.

Asisten 112 socios, declarándose abierta la sesión a las 16, y actuando en la Presidencia y Secretaría los titulares. El señor Criado Alonso pide un aplauso para los fundadores del Centro. Los asambleístas aplauden calurosamente. Usa de la palabra el Subcontador don Crescencio Gutiérrez, y en brillantes párrafos expone el fin de la reunión, extendiéndose en consideraciones acerca de la necesidad impostergable de tener casa propia. Dá cuenta detallada de cómo se concertó la operación de compra de la finca Humberto I 1462. El Sr. A. García pide que se dé lectura a las actas pertinentes, y como no se acuerda, manifiesta que se opone a la compra realizada, pretendiendo demostrar la incapacidad financiera del Centro para acometer esa empresa. Durante una hora (aproximadamente), habla citando números en prueba de sus asertos, conducentes todos a probar lo irrealizable de la operación. Lee su protesta ante escribano, diciendo que la C. D. no puede por sí sola resolver negocios de esa naturaleza, citando en apoyo de su tesis artículos del Código Civil y de nuestros Estatutos. Y termina diciendo, que si se le demuestra lo conveniente del negocio, será el primero en aplaudirlo. El señor Criado Alonso dice que por encima de las matemáticas está el patriotismo de los leoneses, siendo objeto de una salva de aplausos. Don Angel Machado critica a la C. D. por haber prescindiendo de llamar a Asamblea antes de comprar, y dice que si visto el negocio por el lado de los números, no resulta factible, debe confiarse en cambio en el apoyo de todos los socios. El dueño de casa señor Arenas, interrumpe para decir que puede deshacerse el negocio, cosa que no se toma en cuenta. Continúa el señor Machado, y pide un voto de confianza para la C. D. El señor Rodríguez Artola pide que se nombre una comisión que estudie los números detallados por el señor Adelaido García, y no se resuelve.

A pedido de los señores Criado Alonso y Machado se resuelve someter a votación el asunto de la compra. Celebrada, votaron

aprobando la adquisición todos los presentes, menos los señores: M. Rodríguez Artola, que se abstuvo de votar por no conocer bien el asunto, y don Adelaido García, don Lisardo González, don Alonso Márquez Sánchez, don Leandro Fernández Romano y don Benigno Bachiller, que votan en contra. Pide el señor Criado Alonso un aplauso para el socio don Manuel Rodríguez, que durante dos años dió gratuitamente Secretaría al Centro, y la Asamblea lo otorga.

—(»«)—

## Información Regional

Se han llevado a cabo los partidos de foot-ball concertados entre los equipos de Ponferrada, Villafranca, La Bañeza y Bembibre, para disputar la copa donada por el ayuntamiento de Villafranca, correspondiendo el triunfo al equipo de Ponferrada que logró batir a sus adversarios.

Es esperado en ésta, procedente de Ponferrada el joven José López Quintero hermano de nuestro consocio don Tomás López.

Ha fallecido a consecuencia de haber caído de un árbol, Ramón Fierro, natural de San Esteban.

—(»«)—

## Movimiento de Caja, Septiembre 1922

### ENTRADAS

|                                                     |   |           |
|-----------------------------------------------------|---|-----------|
| Saldo al 31 Agosto ppdo.                            | § | 189.92    |
| Cuotas de Socios ... ..                             | » | 431.00    |
| Avisos Revista Centro ... ..                        | » | 187.50    |
| Venta de 1 ejemplar «Entre Brumas» ... ..           | » | 2.50      |
| Obligación a pagar (descuento Banco Español) ... .. | » | 4.000.00  |
| Obligación Hipotecaria Edificio Social ... ..       | » | 55.000.00 |
| Cheque Banco Español ... ..                         | » | 27.502.50 |
| Intereses depósito Banco Español ... ..             | » | 162.07    |
| Beneficio festival 30 del corriente ... ..          | » | 87.70     |
| Adelanto Sr. Tesorero para igualar sumas ... ..     | » | 38.21     |
|                                                     |   | —————     |
|                                                     | § | 87.601.40 |

### SALIDAS

|                                                      |   |           |
|------------------------------------------------------|---|-----------|
| Costo propiedad calle Humberto I, 1462 «Sede Social» | » | 81.600.00 |
| Factura escribanos, escritura, registro, etc. ... .. | » | 500.00    |
| Contribución e impuestos hasta 31/12/22 ... ..       | » | 242.50    |
| Intereses Obligación hipotecaria, 11 días ... ..     | » | 118.25    |
| Comisión cobrador Centro (cuotas y avisos) ... ..    | » | 61.85     |
| Estampillas y sellado ... ..                         | » | 11.40     |
| Gastos instalación luz ... ..                        | » | 7.00      |
| Gastos mudanza secretaría ... ..                     | » | 8.00      |
| Alquiler sillas Asamblea ... ..                      | » | 35.00     |
| Alquiler secretaría asamblea ... ..                  | » | 70.00     |
| Sueldo empleado ... ..                               | » | 40.00     |
| Intereses descuento en Banco Español ... ..          | » | 150.50    |
| Factura J. Estrach impresión Revista y sobres ... .. | » | 207.40    |
| Subsidio viuda socio Andrés Ciudad ... ..            | » | 200.00    |
| Depósito Banco Español ... ..                        | » | 4.349.50  |
|                                                      |   | —————     |
|                                                      | § | 87.601.40 |

M. MARTINEZ PUENTE

Contador

—(»«)—

## SOCIOS NUEVOS

Desde el 1º de mayo han ingresado en nuestra asociación los siguientes socios:

Don Chudío Rodríguez, presentado por Tomás Manríquez y Pascual Manríquez; Pablo Santos, por Elisardo Alvarez; Manuel Fraile, por Bernardino Fernández y F. García y García; José López, Bernardo Fernández, Donato Martínez, Manuel Alvarez, Miguel Vélez Flecha, José M. López y Marcos García, por F. García y García; Gabriel Piñeiro, Luciano Camarasa y Angélica Millán, por Manuel Ramos y Tomás Manríquez; Elías Arroyo y Francisco Aiza, por José Blanco; José Artola, por A. Machado y J. González; Angel González, Federico Morán, Raimundo Sánchez y José Sánchez, por Dionisio Morán; José Lombraña González, por Tomás Manríquez; Angel Alvarez, por Lisardo Carreño; Bernardo Varela, por Emilio Rodríguez; Pablo

de Cabo, por Manuel Alonso Criado; Manuel de la Cruz, por Benjamín de la Cruz; Jacinto Casado, por Pedro Fernández; Juan Manuel Rodríguez, Justo Villar Pérez, Lisardo González y Julio Alonso, por A. García y F. Vega Martínez; Ramón Gómez, por Bernardino Fernández y Santiago Criado Alonso; Concepción Sánchez, Juan Tundaire, Joaquín González, Domingo González y Angel Rodríguez, por David Ducal; Fermín Rodríguez, por David Fernández; Manuel Sejas, por Santiago Criado Alonso y L. Fernández Romano; Teodoro González, por B. Martínez; Tomás Matas, Teodoro Paz y José Fernández, por J. Rodríguez y Dionisio Morán;

Antonio García Arias, por M. Martínez Puente y Elisardo Alvarez; José Blanco y Francisco García, por Dionisio Prieto; Aniceto González Villar, por F. Vega Martínez y S. Criado Alonso; Fabriciano Poncelas, por S. Criado Alonso y Manuel Alonso Criado; Aníbal Gordón, por Rafael Fontanil; Gabriel Noriega, por Joaquín González; José Miranda Puente, por M. M. Puente y José Malagón; Joaquín Merayo, Francisco Pérez y Angel Merayo, por Domingo Gallego; Luis Gutiérrez del Barrio, Alejandro Gutiérrez del Barrio y Florentino González, por Crescencio Gutiérrez.

(Continuará)

## España y Rio de la Plata

Compañía de Seguros Generales contra Incendio y Marítimo. — Fluviales

Oficinas: Avda. de MAYO 962 (Edificio propio)

Capital..... \$ 1.000.000 m/n      Reservas..... \$ 1.839.174 m/n

Siniestros pagados..... \$ 2.685.504 m/n

**CHOCOLATERIA, CERVECERIA,**

**:: LUNCH Y HELADOS ::**

709 - RIVADAVIA - 709

729 - CALLAO - 729

384 - MAIPU - 384

**V. Martínez Alvarez y Hnos.**

Gran surtido de masas y artículos del ramo

Especialidad en Chocolates,  
Sandwiches y Candeales

Servicio esmerado    ❖    ❖

❖    ❖    BUENOS AIRES

**EMPIRE**

**CALZADO DE LUJO**

*Blas Gutierrez*

**716 - CORRIENTES - 716**

**BUENOS AIRES**

¿Quién no conoce un compatriota ausente de nuestras filas y digno de formar en ellas?

¡Imagínese el progreso que representa para nuestro Centro el devolver lleno cada formulario de solicitud de socio que lleva la Revista! ¡Duplicar los socios en un mes! Piense que no es imposible, sino bastante fácil.

---

---

**Centro Región Leonesa**

de Ayuda Mútua e Instructivo

Bs. Aires, ..... de 192 .....

SECRETARÍA:

**HUMBERTO 1.º 1462**

Señor .....

..... Edad..... años, Estado .....

Profesión .....

Natural del Pueblo de .....

Provincia de .....

Domicilio .....

Origen <sup>(1)</sup> .....

(1) Hijo o hija de español o española, nieto o nieta de español o española, madre, esposa o viuda de español que sea o haya sido socio.

---

---

**Señor Presidente del "Centro Región Leonesa"**

**de Buenos Aires**

Habiéndome enterado detenidamente del Reglamento de ese Centro y penetrado de las ventajas que ofrece, ruego a Vd. se sirva ordenar mi inscripción como SOCIO EFECTIVO, a cuyo fin declaro hallarme en las condiciones exigidas por el mismo, estando conforme con perder los derechos que me correspondan como socio si no cumpliera lo que en el mismo se establece, y que las cuestiones e incidentes que pudiera tener con el Centro sean siempre resueltas con arreglo al citado Reglamento.

**EL INTERESADO**

Presentado por .....



# SASTRERIA Y CONFECCIONES



CAMISERIA

SOMBRERERIA

Y BONETERIA

Gran Surtido en Artículos para Viaje y Sport

NOTA.- 10 o/o de descuento a los socios de este Centro.

**Recomendamos:**

“CANCIONES POPULARES” de Don Venancio Martínez

En venta en esta Secretaría a \$ m/n. 5.00

Novela “ENTRE BRUMAS” \$ m/n. 2.50

# LA VICTORIA

**COMPañIA PROVEEDORA  
DE LECHERIAS : : : : :**

— Se reparte leche a las lecherías dos veces al día —  
Leche Pasteurizada e Higienizada. — Manteca y crema

**Repartidor N<sup>os.</sup> 94 y 95: ADRIANO FERNANDEZ**

Usina: ENTRE RIOS 2036

U. Telef. 2752, B. Orden

## Gran Chocolatería y Restaurant

— DE —

**LISARDO CARREÑO LORENZO**



TALCAHUANO 487

BUENOS AIRES

¿Quiere Vd. comer cor-  
dero especial y barato?

Compre en el puesto  
**número 28**

de **JUAN FERNANDEZ**

DE LA FERIA

Independencia y Bdo. de Irigoyen

Al lado de la Municipalidad

## HOTEL "LEONES"

— DE —

**JOSE BLANCO**

Comodidades para familias.  
Especial para pasajeros.—  
Gran confort—Piezas desde  
\$ 1.50 a 4.00.—Se reciben  
pensionistas a precios mód-  
icos—La casa cuenta con  
empleados de confianza pa-  
ra hacer acompañar a quien  
lo desee. : : : : :

MEXICO 557

BUENOS AIRES

Unión Telef. 5450, Rivadavia

## HOTEL "VICTORIA"

— DE —

**JOSE BLANCO**

Comodidades para pasaje-  
ros y familias. — Precios  
módicos. — Habitaciones  
con balcón a la calle. : : :

**Calle Victoria 2690 - 2700**

Buenos Aires



**FLORENTINO GONZALEZ**

El mejor surtido en su clase de artículos importados de España y de producción nacional.

**ACEITES**

**CONSERVAS**

**VINOS**

**LICORES**

**LEGUMBRES**

**Leoneses:**

Si Vds. no están satisfechos con los artículos y precios de su proveedor, soliciten el catálogo mensual de esta casa y en el encontrarán lo que necesite a precios razonables. Se entrega gratis a domicilio.

**Salta 1333 y Cochabamba 1201**

Teléfonos: 1836 } Buen Orden  
3640 }

**BUENOS AIRES**

# LA ZINCOGRAFICA

HELVECIO FRANZONI

U. T. 4208 Libertad

Coop. T. 2411 Central



*fotograbados  
dibujos  
ilustraciones ar-  
tísticas y comerciales*

*Rivadavia 1615  
Plaza del Congreso  
BUENOS AIRES*



## ¡¡LEONESES!!

Si necesitáis cualquier clase de impresos, acudid a los **Talleres Gráficos J. Estrach, Humberto 966**, donde se edita esta Revista. Teléfono: Unión 2209, Buen Orden. La recomendamos por su esmero y precios.

### Almacén y Fiambrería "EL GLOBO"

DE

#### Tomás Manríquez

Gran surtido en conservas, vinos y licores finos extranjeros y del país.—La casa garante la legitimidad de sus artículos.—Importación directa.—Se reparte a domicilio : : : : :

**ALSINA 2001 esq. Sarandí**

**Unión Telef. 4543, Libertad**

**Sucursal: Almacén "ROCCA"**

**CORDOBA 2499 esq. Larrea**

**Unión Telef. 2772, Juncal**

### PERITO MERCANTIL ESPAÑOL

Lleva libros de casas minoristas; arregla contabilidades atrasadas o mal llevadas; practica compulsas, balances y cualquier trabajo relativo a la contabilidad.

**B. Bachiller Gómez**

**SANTIAGO del ESTERO 166**

**U. T. 3763, Rivadavia**

# LUIS HERNANDEZ

de la Casa Feit & Olivari Lda.

Almanaques y toda clase de  
artículos para la reclame

¡OJO! Pida presupuestos a

**BARTOLOME MITRE 1585**

Unión Telef. 4600, Libertad

# TINTORERIA "LONDRES"

CASA ESPECIAL DE LIMPIEZA  
COMPOSTURAS Y TEÑIDO EN GENERAL

DE  
Manuel Martinez

Se limpia y se tiñe toda clase de  
Trajes, Vestidos, Tules, Cortinas, Som-  
breros, Puntillas, etc., así como también  
cualquier clase de géneros en pieza.  
Servicio especial de limpieza y lutos  
en 24 horas.

.....  
Casa Central y Administración  
**INDEPENDENCIA 3799**  
Fábrica a Vapor:  
**CASTRO BARROS 794-96**  
Sucursal: San Juan 3335  
Buenos Aires

# VINOS TIRASSO

Son los mejores de  
Producción Nacional

## JUGO DE UVAS TIRASSO

(SIN ALCOHOL)

Con agua o soda el Refresco  
más sano y delicioso

# LOS MEJORES ACEITES

EXTRANJEROS O NACIONALES

RONDEAU 1602

CEVALLOS 2007

DE  
Amago y Carbajales

Cop. Telef. 922, Sud  
BUENOS AIRES

# Camisería de A. BOTAS

SANTA FE 1987 y LIBERTAD 1214

U. Telef. 6647, Juncal

U. Telef. 3645, Juncal



Gran surtido en Corbatas, Camisas, Camisones, Calzoncillos y Cuellos.

Taller en la casa para arreglo de camisas usadas.

Especialidad en medidas, todo confeccionado bajo mi dirección, en mi casa.

Sombreros de palla de todos los precios y talla. Surtido en todos los artículos del ramo.

Se vende a cualquier precio.

Botas por todas las partes

## TRABAJOS GARANTIDOS

Todo ojalado a mano, que es el mejor ojal y más fuerte

**NO OLVIDEN ESTA CASA**

**"EL MARAGATO"**

VENTA DE PRODUCTOS  
LACTARIOS

**Isaac Rodríguez**

CATAMARCA 1784

BUENOS AIRES



== EL MEJOR  
DEPURATIVO

DE LA  
SANGRE



ZARZAPARRILLA

“FULNESS”



PREPARADO

EN EL

LABORATORIO

QUIMICO DE LA

DROGUERIA Y FARMACIA

“Hispano Americana”

GEVALLOS esq. PROGRESO

BUENOS AIRES

# SASTRERIA DE LUJO

La más grande en Sud América

Es la casa preferida por el mundo elegante, pues ofrece diariamente los casimires más originales y los modelos más de actualidad. — — —

EL

GRANDIOSO ENSANCHE

: DE SUS SALONES :

que está dedicado exclusivamente a la

SECCION MEDIDA

responde al constante aumento de producción que su enorme clientela le exige. : : : :

Remitimos gratis al interior, muestras de casimires y catálogo ilustrado. : :

NO TENEMOS SUCURSAL

**M. ALVAREZ**

B. MITRE esq. ESMERALDA

BUENOS AIRES

